

PRESSEMAPPE
DOSSIER DE PRESSE

festival
PERSPECTIVES

16.–25.05.2024

THEATER
THÉÂTRE

ZIRKUS
CIRQUE

MUSIK
MUSIQUE

TANZ
DANSE

KINO
CINÉMA

CLUB



Saarbrücken / Moselle
www.festival-perspectives.de



© Jona Hertrichmacher, Sewardus Symphonie | Design: Bureau Stahl



TRÄGER PORTEURS DU PROJET



Stiftung für die deutsch-französische kulturelle Zusammenarbeit
Fondation pour la coopération culturelle franco-allemande

GROßSPONSOREN SPONSORS PRINCIPAUX

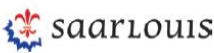
HAUPTSPONSOR PARTENAIRE OFFICIEL



MIT DER UNTERSTÜTZUNG VON AVEC LE SOUTIEN DE



GRACE



MEDIENPARTNER PARTENAIRES MÉDIA



IN ZUSAMMENARBEIT MIT EN COOPÉRATION AVEC



ÜBERSICHT · CALENDRIER

		DI MA 07.05.	DI MA 14.05.	DO JE 16.05.	FR VE 17.05.	SA SA 18.05.	SO DI 19.05.	MO LU 20.05.	DI MA 21.05.	MI ME 22.05.	DO JE 23.05.	FR VE 24.05.	SA SA 25.05.
26	GUERMANTES ●	20:00											
26	CINÉMANIOK ● 🎁		20:00										
5	RADIO MANIOK			19:00	19:00								
6	THE MAKING OF BERLIN				20:00	18:00							
7	ARMOUR					21:00	21:00						
21	MEUTE ◆					19:30							
8	CÉCILE						20:00	18:00					
9	STAR SHOW						17:00	14:00 15:30 17:00					
23	MALAKA ◆						22:00						
11	HOKUSPOKUS							20:00					
25	VOLO ◆								20:00				
26	HOURIA ●								20:00				
12	LA BOULE 🎁								20:30	20:30			
15	SAWDUST SYMPHONY									19:00	10:00 19:00		
13	LE REPOS DU GUERRIER									21:00	21:00		
17	STÉRÉO 🚌										20:00	20:00	
25	COLINE RIO ◆											20:00	
29	(E)MOTION LAB #5 🎁												15:00
19	ELLES VIVENT												20:00
23	BAB L'BLUZ ◆												22:00

● — Kino Cinéma ◆ — Konzert Concert

🚌 Bustransfer
Navette

🌲 Draußen
En plein air

🗣️ Ohne Worte
Sans paroles

🎪 Zirkuszelt
Chapiteau

👨‍👩‍👧‍👦 Familie
Famille

🎁 Umsonst
Gratuit

6+ Empfohlen ab
Conseillé à partir de

⌚ Dauer
Durée

♿️ Barrierefrei Accessible aux
personnes à mobilité réduite

ZIRKUS, AKROBATIK, LIVE-MUSIK
CIRQUE ACROBATIQUE ET MUSICAL

RADIO MANIOK

Cirquons Flex

16.05 + 17.05. 19:00

Tbilisser Platz, Saarbrücken

www.cirquonsflex.com



8+

inkl. Pause
avec entracte



120
Min.

Festivalleröffnung / Deutschlandpremiere
Spectacle d'inauguration / Première en Allemagne

In französischer und kreolischer Sprache
mit deutscher Übertitelung
En français et en créole surtitré allemand

Präsentiert mit der
Unterstützung von
Présenté avec le
soutien de



Während des Zweiten Weltkriegs erduldet die Insel La Réunion eine Blockade, die jeglichen Nachschub unmöglich macht. Das Radio wird zur einzigen Verbindung nach draußen, Maniok wird zur Nahrungsgrundlage. Die Compagnie Cirquons Flex macht aus diesem kaum bekannten Geschehen ein wortgewaltiges, musikalisches und akrobatisches Werk, eine poetische Erzählung voller virtuoser Höhenflüge, eine Verflechtung der Bühnenkunst-Disziplinen. *Radio Maniok* erzählt von erworbener Resilienz und der Kraft des Kollektivs. Eine starke Stimme der Geschichte und Kultur dieser Insel.

*Durant la Seconde Guerre mondiale, La Réunion est soumise à un blocus rendant tout ravitaillement impossible. La radio devient le seul lien avec l'extérieur et le manioc la base de l'alimentation. La Compagnie Cirquons Flex met en mots, en corps et en musique cet épisode méconnu de l'histoire de l'île. Récit poétique fait de prouesses acrobatiques et d'envolées virtuoses, vrai métissage des arts vivants, *Radio Maniok* interroge au présent la résilience passée et la puissance du collectif. Un témoignage vibrant de l'histoire et de la culture réunionnaises !*



© Romain Philippon

Künstlerische Leitung *Direction artistique* Virginie Le Flaouter, Vincent Maillot Text, Regie *Ecriture, mise en scène* Nathalie Royer, Gilles Cailleau
Mit *Avec* Virginie Le Flaouter, Vincent Maillot, Romuald Solesse, Eric Maufrois, Emilie Smith, Toky Ramarohetra, Margreet Nuijten, Alexa Althiery
Musikkomposition *Composition musicale* Erick Lebeau Technische Leitung, Lichtgestaltung *Régie générale, création lumière* Thomas Xavier Farge
Tontechnik und Musik *Régie son et musique* Sébastien Hualmé Tontechnik *Régie son* Antoine Haigron Kostüme *Costumes* Agnès Vitour
Verwaltung *Administration* Maxime Paris Booking *Diffusion* Louise Sédilleau
Unterstützung und Partner *Soutiens et partenaires* >>> www.festival-perspectives.de

Mit freundlicher Unterstützung des Institut
français und des französischen Ministeriums
für Kultur Avec l'aimable soutien de l'Institut
français et du Ministère de la Culture



+ Dokumentarfilme zum Stück im Rahmen von der Sélection PERSPECTIVES

+ Documentaires dans le cadre de la Sélection PERSPECTIVES

+ Ausstellung „Années Terribles“ von Romain Philippon / Cirquons Flex

+ Exposition « Années Terribles » von Romain Philippon / Cirquons Flex

Cirquons Flex entstand 2007 auf der Insel La Réunion aus der Begegnung zweier Künstler*innen: Virginie Le Flaouter (École Nationale de Cirque de Montréal) und Vincent Maillot (autodidaktischer Künstler). Die zeitgenössische Compagnie Cirquons Flex arbeitet daran, einen heimischen Zirkus auf La Réunion zu schaffen. Ein Zirkus, der die heutige Insel widerspiegelt: Eine Insel, die althergebrachte Praktiken integriert und auf diese Weise fast gegen ihren Willen Inspiration für Strömungen der Aktualität, Urbanität und Weltoffenheit geschaffen hat.

Die Compagnie nährt sich auch aus der Begegnung mit den Nachbarländern, der Herkunft eines Teils der Bevölkerung von La Réunion mit gemischtem Blut und aus dem Austausch mit Vertretern anderer künstlerischer Disziplinen, um das richtige Maß zu finden. Cirquons Flex setzt sich für einen Zirkus ein, der die Bevölkerung von Réunion anspricht, der ihre Fantasie beflügelt und der zwischen Indien, Afrika, Madagaskar, China und dem französischen Festland hin und her reist.

Cirquons Flex est née en 2007 sur l'île de La Réunion, de la rencontre entre deux artistes : Virginie Le Flaouter (École Nationale de cirque de Montréal) et Vincent Maillot (artiste autodidacte). Résolument contemporaine, la compagnie Cirquons Flex cherche à créer un cirque endémique de La Réunion. Un cirque à l'image de La Réunion d'aujourd'hui : une île ayant intégré les pratiques ancestrales pour inspirer presque malgré elle ses mouvements actuels, urbains et ouverts sur le monde.

La compagnie se nourrit également de la rencontre avec les pays voisins, berceaux d'une partie de la population réunionnaise, et de

l'échange avec d'autres disciplines artistiques pour trouver un équilibre. Cirquons Flex défend un cirque qui parle à la population réunionnaise, un cirque qui évoque leur imaginaire, voyageant entre l'Inde, l'Afrique, Madagascar, la Chine et la France hexagonale.

FILMTHEATER THÉÂTRE FILMIQUE

THE MAKING OF BERLIN

BERLIN

17.05. 20:00

18.05. 18:00

Alte Feuerwache, Saarbrücken

www.berlinberlin.be

12+

110
Min.

In niederländischer, deutscher und
englischer Sprache mit deutscher und
französischer Übertitelung
*En néerlandais, anglais et allemand
surtitré français et allemand*

Berlin 1945. Während Bomben auf die Stadt fallen, flüchten sich die Berliner Philharmoniker in sieben verschiedene Bunker der Stadt, um dort Siegfrieds Trauermarsch aus der *Götterdämmerung* aufzuführen. Die belgische Gruppe BERLIN traf sich mit dem Zeitzeugen Friedrich Mohr, um ein nie gespieltes Konzert zu rekonstruieren. Aber ist Mohr wirklich der, der er vorgibt zu sein? Kann eine nie stattgefundene Geschichte wahr sein? *The making of Berlin* bietet den Blick hinter die Kulissen einer abenteuerlichen Erzählung, in der die Grenze zwischen Realität und Fiktion verschwimmt.

Berlin, 1945. Tandis que les bombes pleuvent, les membres de l'orchestre philharmonique se réfugient dans sept bunkers de la ville pour répéter la Marche funèbre de Siegfried. Le groupe belge BERLIN a rencontré Friedrich Mohr, témoin encore vivant de l'époque, et cherche à reconstituer ce concert jamais joué. Mais Friedrich Mohr est-il vraiment celui qu'il prétend être ? Une histoire qui ne s'est jamais déroulée peut-elle être vraie ? *The making of Berlin* nous plonge dans les coulisses d'une histoire rocambolesque où s'entremêlent fiction et réalité.



© Koen Broos



© Koen Broos

Künstlerische Leitung, Regie *Mise en scène* Yves Degryse Mit (auf der Bühne) *Avec (sur scène)* Yves Degryse, Geert De Vleeschauwer oder ou Bregt Janssens oder ou Eveline Martens (abwechselnd *en alternance*), Rozanne Descheemaeker oder ou Diechje Minne oder ou Matea Majic oder ou Jonathan van der Beek (abwechselnd *en alternance*) Video, Schnitt *Vidéo, montage* Geert De Vleeschauwer, Fien Leysen, Yves Degryse Bühnenbild *Construction décors* Manu Siebens, Ina Peeters, Rex Tee, Joris Festjens Musikkomposition, Tonmischung *Composition musicale, mixage* Peter Van Laerhoven Livemusik (Horn) *Musique en live (cor)* Rozanne Descheemaeker oder ou Diechje Minne oder ou Matea Majic oder ou Jonathan van der Beek (abwechselnd *en alternance*) Tonaufnahmen *Enregistrements sonores* Bas De Caluwé, Maarten Moesen, Bart Vandebril Technik *Technique* Bregt Janssens, Jurgen Fonteijn, Hans De Prins Management *Management* Kurt Lannoye, Tine Verhaert Unterstützung und Partner *Soutiens et partenaires* >>> www.festival-perspectives.de

In Kooperation mit
En coopération avec

Landeszentrale für
politische Bildung

SAARLAND



Dank an
Remerciements

SAARLÄNDISCHES
STAATSTHEATER



Ausgangspunkt der Stücke des Kollektivs **BERLIN** kann eine Stadt sein oder eine Region, eine Begebenheit oder ein Zeitzeugnis. BERLIN positioniert seine Arbeit zwischen Dokumentarfilm und Theater, daher zeichnen sich die Werke auch durch ihren interdisziplinären Charakter aus. BERLIN setzt je nach Ausrichtung des Projekts und nach entsprechender Recherche unterschiedliche Medien für die Umsetzung auf der Bühne ein, etwa Bilder, Musik, Technikequipment oder Installationen.

Bart Baele und Yves Degryse haben BERLIN zusammen mit Caroline Rochlitz im Jahr 2003 gegründet. Im Laufe der letzten beiden Jahrzehnte haben sie zwei Projektserien ausgearbeitet. Seit 2003 porträtieren sie im Filmzyklus *Holocene* (Holozän bezeichnet die aktuelle klimatisch-geologische Epoche) Städte und Regionen, bislang *Jerusalem*, *Iqaluit*, *Bonanza*, *Moscow* und *Zvizdal*. Mit *The making of Berlin* findet diese Serie ihren Abschluss mit einer in Berlin verorteten Erzählung. Einige Jahre später widmete BERLIN sich der Reihe *Horror Vacui* (Angst vor der Leere) mit den Episoden *Tagfish* (Festival PERSPECTIVES 2011), *Land's End*, *Perhaps All The Dragons*, *Remember The Dragons* und *True Copy* (Festival PERSPECTIVES 2022). *The making of Berlin* feierte im Mai 2022 Premiere.

In den kommenden Jahren will das Kollektiv ganz auf seiner derzeitigen Dynamik aufbauen und gleichzeitig Raum für Innovationen schaffen. BERLIN hat es sich zum Ziel gesetzt, vor allem junge kreative Talente zu unterstützen: Zwei junge Künstler*innen erhalten die Möglichkeit, mit der Unterstützung des Kollektivs ihre eigenen Projekte zu verwirklichen. Im Februar 2024 gab Fien Leysen mit *Alabama* den Startschuss, 2026 soll ihr Emma Lesuis folgen.

Comme point de départ de chaque spectacle, **BERLIN** choisit une ville ou une région, un fait divers ou un témoignage. Le collectif se caractérise par l'aspect interdisciplinaire de son approche et positionne son travail à la croisée du documentaire et du théâtre. Focalisé sur une recherche spécifique, BERLIN met différents médias en œuvre, selon la teneur du projet. Ainsi, BERLIN se sert d'images, de musique, de la technologie ou d'installations sur scène pour raconter son histoire.

Bart Baele et Yves Degryse ont fondé BERLIN en 2003 avec Caroline Rochlitz. Au cours des deux dernières décennies, ils ont travaillé sur deux cycles de projets. Ils ont entamé le cycle *Holocene* (du nom de l'ère géologique actuelle) avec les spectacles *Jerusalem*, *Iqaluit*, *Bonanza*, *Moscow* et *Zvizdal*. Quelques années plus tard, BERLIN s'est attaqué au cycle *Horror Vacui* (l'horreur du vide) dont *Tagfish* (Festival PERSPECTIVES 2011), *Land's End*, *Perhaps All The Dragons*, *Remember The Dragons* et *True Copy* (Festival PERSPECTIVES 2022) sont les cinq premiers épisodes. La première de la production *The making of Berlin* a eu lieu au mois de mai 2022.

Dans les années à venir, BERLIN s'appuiera sur sa dynamique actuelle tout en faisant place à l'innovation. Ils entendent soutenir de jeunes créateur·ices : deux artistes associées qui réaliseront chacune un projet au sein de la compagnie. En février 2024, Fien Leysen donnera le coup d'envoi avec *Alabama*, et en 2026, ce sera au tour d'Emma Lesuis.

« Une fête de la confusion. » – Jowi Schmitz dans Trouw

„Ein Fest der Verwirrung.“ – Jowi Schmitz in Trouw

„The making of Berlin“ ist eine überwältigende, ergreifende Ode an die Macht der Geschichten, und wie sie die Menschen über sich hinauswachsen lassen und sie zusammenbringen können - zum Beispiel in einem Theater. " – Etcetera (BE)

« The making of Berlin est une ode bouleversante et émouvante au pouvoir des histoires, à la manière dont elles peuvent amener les gens à se dépasser et à se rassembler - par exemple dans un théâtre. » – Etcetera (BE)

ZIRKUS CIRQUE

ARMOUR

Arno Ferrera & Gilles Polet

18.05. 21:00

19.05. 21:00

Sankt-Jakob-Kirche, Saarbrücken

www.arnoferrera.format.com



Deutschlandpremiere
Première en Allemagne

Mit der Unterstützung von
Avec le soutien de

CENTRE 7
CULTUREL
SUISSE 4
ON TOUR

In *ARMOUR* erforscht ein Akrobatikdreier Fragestellungen rund um die Maskulinität. In direkter Nähe zum Publikum öffnen die drei Künstler einen Raum der Intimität und Verletzlichkeit. Sie tragen Schutzkleidung, die zweckentfremdet und nach und nach ganz abgelegt wird, um der Zärtlichkeit Platz zu machen. Das Trio definiert Formen der Verführung neu und zeigt die Vorstellung einer freien, großzügigen, pluralen Liebe. Eine körperbetonte Performance voller Sanftheit, Erotik und Selbstironie.

ARMOUR est un threesome de portés acrobatiques qui explore les questions liées aux masculinités. Au plus proche du public, les trois artistes ouvrent un espace d'intimité et de vulnérabilité. Les protections de sport qu'ils portent telles des armures sont détournées et abandonnées peu à peu pour laisser place à la tendresse. En embrassant des formes redéfinies de séduction, le trio offre une représentation d'un amour libre, généreux et pluriel. Une performance physique emplie de douceur, d'érotisme et d'autodérision.



© Florian Hetz

Von *Conception artistique* Arno Ferrera, Gilles Polet Entwicklung *Développement* Anaïs Longiéras Mit *Avec* Arno Ferrera, Gilles Polet, Charlie Hession Lichtkonzept *Création lumières* Anthony Merlaud Tonkonzept *Création son* Raphaëlle Latini Kostüme *Costumes* Kasia Mielczarek Technische Leitung, Technikkonzept *Régie générale, conception technique* Pierre-Jean Faggiani Produktion, Verwaltung *Production, administration* Steven Cayrasso (Les Halles de Schaerbeek) Unterstützung und Partner *Soutiens et partenaires* >>> www.festival-perspectives.de

Eine Koproduktion des
Une coproduction du

festival
PERSPECTIVES

Arno Ferrera machte seinen Abschluss in Physical Theatre an der Accademia Dimitri (CH). 2015 trat er der zeitgenössischen Zirkuscompagnie *Un loup pour l'homme* bei und wurde künstlerischer Leiter und Performer des Duos *Cuir*. Heute teilt er sich die künstlerische Leitung des Projekts *ARMOUR* mit dem belgischen Performer Gilles Polet. Seine Arbeit konzentriert sich auf die Berührung und auf die Verbindung zwischen Individuen in engem Körperkontakt. Er lädt zur Hingabe ein, zum Vertrauen in das menschliche Gegenüber und zur Veränderung der Selbstwahrnehmung. Parallel zur performativen Arbeit entwickelt Ferrera Projekte, die darauf abzielen, Räume für taktile Begegnungen und künstlerische Objekte in Gefängnissen und der Psychiatrie zu schaffen.

Gilles Polet studierte Schauspiel am Lemmensinstituut in Leuven (BE) und zeitgenössischen Tanz in Leeds (UK). 2008 schloss er sein Studium an der P.A.R.T.S. in Brüssel ab. Seine Arbeit widmet sich Opernaufführungen, Choreografien von Musikvideos und Kurzfilmen u.a. mit den Regisseuren Dimitri Karakatsanis, Andrew Ly und Kevin Calero. Sein erstes Solo *Jack-in-the-Box* wurde u.a. in Hongkong, Teheran und Berlin aufgeführt. Im Iran lernte Polet den Sufismus kennen, der ihn zu einem weiteren Solo inspirierte. 2020 konzentrierte sich Gilles auf seine Karriere als Yogalehrer und gründete seine eigene Outdoor-Yoga-App namens YOGING. 2021 wurde er Teil des Teams von *Cuir* und arbeitet seither gemeinsam mit Arno Ferrera am Projekt *ARMOUR*.

Charlie Hession machte seinen Abschluss an der Codarts Circus Arts-Schule (NL). Anschließend gründete er ein Kollektiv, um die Idee von Gewalt als Form der Konfliktlösung zu untersuchen. Dazu stützte er sich auf seine Erfahrungen mit Kampfsport und brasilianischem Jiu-Jitsu. Er tourte mit Michael Zandls *Camouflage* und *ACO* von *Tall Tales*, bevor er sich 2022 Rachid Ouramdanes *Corps Extrêmes* anschloss. Hession will durch Akrobatik oder Shibari (japanisches Bondage) Bewegung in eigentlich statische Dinge bringen. 2022 beteiligte er sich an der Produktion von *ARMOUR* und fand schnell Gemeinsamkeiten mit dem Team im Hinblick auf Intimität und persönlichen Ausdruck.

Arno Ferrera est diplômé en Physical Theatre à l'Accademia Dimitri (CH). En 2015, il intègre la compagnie de cirque contemporain *Un loup pour l'homme*, pour ensuite devenir directeur artistique et performeur du duo *Cuir*. Aujourd'hui, il partage la direction artistique du projet *ARMOUR* avec le performeur belge Gilles Polet. Le travail d'Arno Ferrera est centré sur le toucher et la connexion entre individus dans le corps-à-corps. Ce qu'il propose avec ses projets est une invitation à l'abandon, à la découverte de la confiance en l'autre, et donc aussi à la transformation de la perception de soi. En parallèle de son travail performatif, Arno développe des projets qui visent à créer des espaces de rencontres tactiles et des objets artistiques au sein de milieux fermés (prisons et hôpitaux psychiatriques).

Gilles Polet a d'abord suivi une formation de comédien au Lemmensinstituut de Louvain (BE) avant d'étudier la danse contemporaine à Leeds (UK). Il est diplômé de P.A.R.T.S. à Bruxelles en 2008. Son travail va de l'opéra à la chorégraphie de clips musicaux, en passant par des courts-métrages avec les réalisateurs Dimitri Karakatsanis, Andrew Ly et Kevin Calero. Son premier solo *Jack-in-the-Box* a été joué à Hong Kong, Téhéran, Berlin. Polet a découvert le soufisme en Iraq, qui l'a inspiré pour réaliser son solo suivant. En 2020, Gilles se concentre sur sa carrière de professeur de yoga, créant sa propre application de yoga en plein air, YOGING. Il rejoint l'équipe de *Cuir* en 2021 et travaille par la suite étroitement avec Arno Ferrera sur le projet *ARMOUR*.

Charlie Hession est diplômé de Codarts Circus Arts (Pays-Bas). Par la suite, il a formé un collectif pour explorer l'idée de la violence en tant que résolution des conflits. Ce projet s'est fortement appuyé sur son expérience des arts martiaux et le jiu-jitsu brésilien. Charlie a tourné avec le spectacle *Camouflage* de Michael Zandl, et *ACO* de *Tall Tales* avant de rejoindre *Corps Extrêmes* de Rachid Ouramdane en 2022. Charlie veut apporter du mouvement dans des choses qui sont typiquement statiques, en s'exprimant avec l'acrobatie, ou à travers le Shibari (bondage japonais). Il a rejoint la création d'*ARMOUR*, trouvant rapidement des points communs dans l'intérêt de l'équipe pour le fétiche et les portés qui impliquent un rapport à l'intimité et l'expression de soi.

ZIRKUS, TANZ CIRQUE, DANSE

CÉCILE

Sinking Sideways

19.05. 20:00

20.05. 18:00

Alte Feuerwache, Saarbrücken

www.sinkingsideways.de



12+



55
Min.

Deutschlandpremiere
Première en Allemagne

Auf einem Podest greifen drei Künstler*innen wie Zahnräder eines vollkommenen Mechanismus ineinander und erforschen unzählige Varianten eines Motivs: die Endlosschleife. Tanz und Akrobatik begegnen sich in einer bemerkenswerten Stilübung, getragen von betörender Musik und subtilem Lichtspiel. Die drei berühren einander, weichen sich aus, geraten ins Rutschen, halten sich fest, springen auf und ab in einer hypnotischen Fließbewegung. Ein meisterhaft geschicktes, ausdauerndes Akrobatik-Ballett, das Gipfel erklimmt, in jeder Hinsicht.

Sur une petite scène centrale, trois artistes forment les rouages d'un mécanisme parfaitement rodé et explorent les multiples variations d'un motif répété à l'envi : la boucle de l'infini. Danse et acrobatie se tutoient dans un exercice de style remarquable, magnifié par une musique enivrante et un subtil jeu de lumières. Les trois interprètes se frôlent, s'évitent, glissent, s'agrippent, bondissent et rebondissent dans un va-et-vient hypnotique. Un ballet acrobatique épatant de maîtrise, d'adresse et d'endurance qui atteint des sommets, au sens propre comme au figuré !



© Marc Raas



© David Konecny

Von und mit **De et par** Xenia Bannuscher, Dries Vanwalle, Raff Pringuet Künstlerische Beratung **Collaboration artistique** Geert Belpaeme, Dagmar Dachauer Szenografie **Scénographie** Arjan Kruidhof, Arjen Schoneveld Musik **Composition musicale** Rahel Hutter Lichtdesign **Lumières** David Carney Kostüme **Costumes** Hanne Pierrot Technik **Technique** Jef Delva Produktion **Production** Leoni Grützmaker (ehrlische arbeit / freies kulturbüro) Unterstützung und Partner **Soutiens et partenaires** >>> www.festival-perspectives.de

Dank an
Remerciements

SAARLÄNDISCHES
STAATSTHEATER



Sinking Sideways ist ein junges Kollektiv des zeitgenössischen Zirkus. Die drei Tanzakrobat*innen arbeiten choreografisch. Die Mitglieder sind Xenia Bannuscher (DE), Dries Vanwalle (BE) und Raf Pringuet (BE). Sie haben sich an der Kunsthochschule Codarts in Rotterdam kennengelernt und sich auf dance acrobatics spezialisiert. Xenia und Dries haben im Juli 2020 ihren Abschluss gemacht, Raf im Juli 2021.

Xenia Bannuscher (geboren 1995 in Bayreuth, DE) begann ihr Studium bei Codarts im Jahr 2016. Ihr Hintergrund liegt im Turnen und Tanzen. Während ihres Studiums begann sie, verschiedene Bewegungsstile zu mischen, damit zu experimentieren und sie ihrem eigenen Vokabular hinzuzufügen. So will sie langsam ihre eigene Bewegungssprache entwickeln – eine Sprache, die derzeit noch im Entwicklungsstadium ist – mit Gestammel und Gemurmel zwischen normalen Sätzen.

Dries Vanwalle (geboren 1997 in Gent, Belgien) begann seine Zirkuslaufbahn im Alter von 7 Jahren beim Jugendzirkus Circusplaneet in Gent. Sein Interesse galt anfänglich dem Jonglieren und dem Diabolo, aber letztendlich entschied er, sich auf Tanzakrobatik zu spezialisieren. 2016 begann er sein Studium an der Kunsthochschule Codarts in Rotterdam (NL). Im Laufe der Jahre konnte er viel Erfahrung auf der Bühne sammeln – zunächst im Jugendzirkus und anschließend bei verschiedenen Solo- und Gruppenpräsentationen bei Codarts.

Raf Pringuet (geboren 1998 in Mortsels, Belgien) begann seine Zirkuslaufbahn im Alter von 7 Jahren beim Jugendzirkus Circolito in Mechelen. Dort hat er sich auf Jonglage und Partnerakrobatik (base) spezialisiert. Seine Hauptdisziplin ist dance acrobatics, aber für seinen Abschluss an der Kunsthochschule Codarts in Rotterdam hat er Akrobatik mit Objektmanipulation verbunden (Acro-Juggling).

Sinking Sideways est un jeune collectif flamand de cirque contemporain. Trois acro-danseur-euses qui travaillent de manière chorégraphique. Les membres actuels de la compagnie sont Xenia Bannuscher (DE), Dries Vanwalle (BE) et Raf Pringuet (BE). Ils-elles se sont rencontrés dans le département cirque de la Codarts University of the Arts (Rotterdam, NL) et se sont spécialisés dans l'acro-danse. Xenia et Dries ont obtenu leur diplôme en juillet 2020, Raf a obtenu le sien en juillet 2021.

Xenia Bannuscher (née en 1995 à Bayreuth, DE) a commencé ses études à Codarts en 2016. D'origine allemande, elle vient du monde de la gymnastique et de la danse. Durant ses études à Codarts, elle a commencé à mélanger différents styles de mouvement, à les mêler à sa propre physicalité et à développer son propre langage corporel – un langage qui évolue encore ; il alterne entre gazouillis, bégaiements et des phrases complètes.

Dries Vanwalle (né en 1997 à Gand, BE) a commencé sa pratique circassienne à l'âge de 7 ans à l'école de cirque loisir Circusplaneet à Gand. Il s'est d'abord spécialisé en jonglage/diabolo, puis a décidé de devenir acro-danseur. En 2016, il a commencé un bachelors en arts du cirque à la Codarts University of the Arts à Rotterdam (NL). Il a accumulé de nombreuses expériences de la scène, notamment au sein d'un cirque de jeunes et puis lors de différentes pièces en solo ou en groupe.

Raf Pringuet (né en 1998 à Mortsels, BE) a commencé sa pratique circassienne à 7 ans à l'école de cirque loisir Circolito à Malines. Il y pratiquait le jonglage et les portés acrobatiques en tant que porteur. À Circolito, il faisait partie du groupe « Da Stoelt », avec lequel il a joué régulièrement. De 2017 à 2021, il s'est formé à Codarts. L'acro-danse étant sa discipline principale, il travaille aussi sur la combinaison de sa pratique acrobatique avec la manipulation d'objets (acro-jonglage).

« Une proposition de cirque dépouillée, stimulante, follement élégante. »
– Matthieu Dochtermann, *cult.news*

„Ein schnörkelloser, stimulierender, wahnsinnig eleganter Zirkus.“
– Matthieu Dochtermann, *cult.news*

OBJEKTTHEATER THÉÂTRE D'OBJETS

STAR SHOW

Compagnie Bakélite

19.05. 17:00

20.05. 14:00 + 15:30 + 17:00

überzweg – Theater am Kästnerplatz, Saarbrücken

www.compagnie-bakelite.com



7+



25
Min.

Deutschlandpremiere

Keine Sprachkenntnisse erforderlich

Première en Allemagne

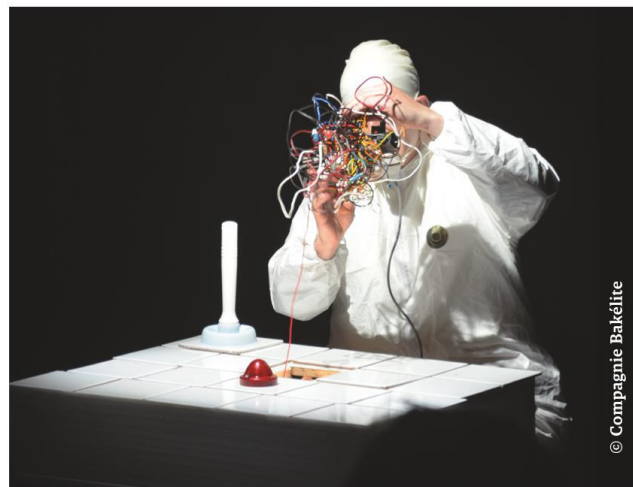
Aucune connaissance linguistique requise

Der Griff nach den Sternen! *Star Show* ist das Abenteuer einer Mondlandung, die mit verblüffend einfachen Mitteln bewerkstelligt wird. Alltagsgegenstände werden im Handumdrehen zweckentfremdet und dienen einer neuen Mission: der Eroberung des Weltalls. Aus einer Konservenbüchse wird das Basislager der Astronaut*innen, das Megafon dient als perfekte Rakete und Keramikscherben fliegen wie Asteroide herum, denen es auszuweichen gilt. Alan Floc'h von der Compagnie Bakélite bringt ein schräges Solo voller ko(s)mischem Humor für die ganze Familie auf die Bühne.



© Greg Bouchet

La tête dans les étoiles ! *Star Show* est une aventure lunaire faite de bricolages et de bidouilles où les objets les plus ordinaires s'animent et s'articulent dans un seul objectif : la conquête spatiale. Une boîte de conserve devient base d'entraînement pour astronautes, un mégaphone se fait fusée et des morceaux de faïences servent d'astéroïdes à éviter. Seul en scène, Alan Floc'h de la Compagnie Bakélite nous transporte dans son univers à l'imagination débridée. Un voyage inventif et co(s)mique pour toute la famille !



© Compagnie Bakélite

Konzept, Trickeffekte, Spiel *Écriture*, *bidouilles*, *interprétation* Alan Floc'h *Regie* *Mise en scène* Olivier Rannou *Künstlerische Zusammenarbeit*

Collaboration artistique Gaëtan Emeraud *Technik* Régie Ewen Toulliou

Unterstützung und Partner *Soutiens et partenaires* >>> www.festival-perspectives.de

Mit freundlicher Unterstützung des Institut français und des französischen Ministeriums für Kultur Avec l'aimable soutien de l'Institut français et du Ministère de la Culture



Dank an
Remerciements

Mit der **Compagnie Bakélite** entfernen wir uns von altbekannten Darstellungsweisen und gängigen Theaterformen. Ihre Produktionen sind das Ergebnis kreativer Tüfteleien und Bastelarbeiten. Voller Ideen- und Erfindungsreichtum gehen die Künstler*innen an jedes neue Stück heran und versuchen eine Kunstform zu erschaffen, die für alle zugänglich ist. Einfache Alltagsobjekte, Gebrauchsgegenstände „made in China“ oder „made in der Bretagne“ ohne besonderen Charme, werden aussagekräftig in Szene gesetzt. Mit gewöhnlichen Objekten werden außergewöhnliche Erlebnisse geschaffen.

Die in Rennes ansässige Compagnie ist seit ihrer Gründung 2005 eine der zwei Objekttheater-Gruppen, die seit langem vom Theater Lillico unterstützt und begleitet werden. Unter der Leitung von Regisseur und Schauspieler Olivier Rannou wurden bisher insgesamt zehn Produktionen realisiert. Im Jahr 2022 waren sie bereits mit ihrer *Caravane de l'horreur* zu Gast bei PERSPECTIVES.

C'est de la bidouille que naissent les spectacles de la **Compagnie Bakélite**. Les artistes voient leurs créations comme un éloge à l'inventivité et à l'ingéniosité, accessible à toutes et à tous, où les ficelles sont visibles. Une bidouille à partir d'objets usuels, de la vie de tous les jours, des objets «made in Taiwan» ou «produit en Bretagne», sans charme particulier a priori, mais qui par leur détournement vont acquérir un pouvoir évocateur. Il s'agit de créer des événements extraordinaires avec des objets ordinaires.

Implantée à Rennes depuis sa naissance en 2005, la Bakélite figure parmi les deux compagnies de théâtre d'objets en résidence longue au Théâtre Lillico. La compagnie, dirigée par Olivier Rannou, metteur en scène et comédien, compte à présent 10 spectacles à son répertoire. *La caravane de l'horreur* faisait déjà partie de la programmation du Festival PERSPECTIVES en 2022.



© Compagnie Bakélite

THEATER OHNE WORTE THÉÂTRE SANS PAROLES

HOKUSPOKUS

Familie Flöz

20.05. 20:00

Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken

www.floez.net



10+



80
Min.

Aus einem jungen Paar wird eine Familie, sie erlebt Liebe und Streit, Feste und Trauer. Ohne Worte, aber dafür mit starken Emotionen erzählt die Familie Flöz einfache und zugleich großartige Maskentheater-Geschichten. Ihre melancholische Körper- und Gestensprache geht unter die Haut. Gesang, Spiel, Geräusche, live entstehende und gefilmte Schwarz-Weiß-Bilder greifen auf der Bühne ineinander. *Hokuspokus* bietet einen intensiven, lebensklugen Abend, der einen Blick hinter die Masken gewährt. Eine eigene Welt.

Une histoire sans paroles mais aux mille expressions. Derrière leurs fameux masques, les comédien-nes de la Famille Flöz racontent les joies et les peines d'un jeune couple et de leurs trois enfants. Chant, bruitages et images filmées en direct viennent compléter le jeu des interprètes dont la gestuelle suffit seule à transmettre les émotions des protagonistes. La mise en scène révèle certains secrets de la compagnie pour une performance théâtrale des plus touchantes, avec la promesse de faire tomber le masque.



Von De Fabian Baumgarten, Anna Kistel, Sarai O'Gara, Benjamin Reber, Hajo Schüller, Mats Süthoff, Michael Vogel Mit Avec Fabian Baumgarten, Anna Kistel, Sarai O'Gara, Benjamin Reber, Mats Süthoff, Michael Vogel Regie, Masken *Mise en scène, masques* Hajo Schüller Kostüme *Costumes* Mascha Schubert Bühnenbild *Décors* Felix Nolze (rotes pferd) Musik *Musique* Vasko Damjanov, Sarai O'Gara, Benjamin Reber Zeichnungen *Dessins* Cosimo Miorelli Assistenz Maskenbau *Assistance masques* Lei-Lei Bavoil Assistenz Regie *Assistance mise en scène* Katrin Kats Assistenz Kostüme *Assistance costumes* Marion Czyzykowski Licht, Video *Lumières, vidéo* Reinhard Hubert Sound Design *Son* Vasko Damjanov Produktionsleitung *Direction de production* Peter Brix Administration *Administration* William Winter Management *Management* Gianni Bettucci Unterstützung und Partner *Soutiens et partenaires* >>> www.festival-perspectives.de

Dank an
Remerciements

SAARLÄNDISCHES
STAATSTHEATER



Familie Flöz ist eine internationale Compagnie, bestehend aus einem Pool von Theaterschaffenden: Schauspieler, Musiker, Tänzer, Regisseure, Dramaturgen, Maskenbauer, Lichtdesigner, Kostüm- und Bühnenbildner mit Sitz in Berlin. Hervorgegangen aus der Folkwang-Universität der Künste in Essen, steht sie heute für die Neuentdeckung des Theaters mit Masken. Ihre Entstehung geht zurück auf das Jahr 1996. Im Namen dieser sich ständig wandelnden Truppe – übernommen aus dem Titel des ersten gemeinsamen Stückes *Familie Flöz kommt Über Tage* – verbirgt sich auch ein Selbstverständnis. „Flöz“ bezeichnet im Jargon des Bergbaus die Bodenschichten in denen wertvolle Rohstoffe eingelagert sind. In einem kollektiven Schaffensprozess entstehen für jede Produktion in einem Wechselspiel von Improvisation, Maske und Autorensarbeit archetypische Figuren. Für diese Charaktere entwickelte die Company bis heute 14 abendfüllende Stücke, die sich oft keinem üblichen Genre zuordnen lassen, jedoch immer über Sprachgrenzen hinweg verständlich sind. Innerhalb der letzten 28 Jahre, seit der Entstehung des Ensembles, tourten sie mit zahlreichen Stücken rund um die Welt, darunter: *Navigazioni* (2001), *Hotel Paradiso* (2008), gezeigt im Rahmen des Festival PERSPECTIVES 2015, *Teatro Delusio* (2004, Wiederauflage 2016), gezeigt im Rahmen des Festival PERSPECTIVES 2018, *Himmelerde* (2019), *Feste* (2021), gezeigt im Rahmen des Festival PERSPECTIVES 2022.

Familie Flöz est une compagnie internationale, basée à Berlin et composée d'un pool de créateurs de théâtre : acteurs, musiciens, danseurs, metteurs en scène, dramaturges, maquilleurs, concepteurs d'éclairage, costumiers et scénographes. Issue de l'université des arts Folkwang à Essen, la compagnie représente aujourd'hui la redécouverte du théâtre de masques. Le nom de la compagnie en constante évolution – repris du titre du premier spectacle commun *Familie Flöz kommt Über Tage* – recouvre également une identité. Dans le jargon de l'industrie minière, "Flöz" désigne les couches de sol dans lesquelles sont stockées de précieuses matières premières. Dans le cadre d'un processus de création collective, des personnages archétypaux sont créés pour chaque production dans un jeu d'improvisation, de maquillage et de travail d'auteur. Pour ces personnages, la compagnie a développé jusqu'à aujourd'hui 14 pièces de théâtre de longue durée, qui ne peuvent souvent pas être classées dans un genre précis, mais qui sont toujours compréhensibles au-delà des barrières linguistiques. Au cours des 28 dernières années et dès sa fondation, la compagnie a fait le tour du monde avec de nombreuses pièces, dont : *Navigazioni* (2001), *Hotel Paradiso* (2008), présenté dans le cadre du Festival PERSPECTIVES 2015, *Teatro Delusio* (2004, reprise en 2016), présenté dans le cadre du Festival PERSPECTIVES 2018, *Himmelerde* (2019), *Feste* (2021), présenté dans le cadre du Festival PERSPECTIVES 2022.

„Die fabelhafte Familie Flöz erzählt das Leben hier im Zeitraffer hintergründig und mit viel Witz in ihrer bislang wohl emotionalsten Produktion.“ – BERLINER MORGENPOST

« La fabuleuse Familie Flöz raconte la vie en accéléré, en filigrane et avec beaucoup d'humour, dans ce qui est sans doute sa production la plus émouvante à ce jour. » – BERLINER MORGENPOST

ZIRKUS CIRQUE

LA BOULE

Kim Marro & Liam Lelarge

21.05. 20:30

22.05. 20:30

Stadtgalerie (Innenhof *cour intérieure*), Saarbrücken

www.attentionfragile.net



40
Min.

Deutschlandpremiere
Première en Allemagne

Mit der Unterstützung von
Avec le soutien de

CENTRE 7
CULTUREL
SUISSE
ON TOUR

Einander tragen, (unter-)stützen, ermutigen: Zwei ineinander geschlungene Wesen versuchen gemeinsam voranzukommen. Liam Lelarge und Kim Marro lassen ihre Körper in vertrauter freundschaftlicher Harmonie wie einen einzigen agieren, laufen, rollen. Ihre Arme und Beine wickeln sich umeinander, verschränken und verhaken sich. Fantastische Kreaturen entstehen, die sich wie himmlische Wolkentiere formen und wieder auflösen. Im Zentrum immer die menschliche Kugel, die sich unaufhaltsam ihren Weg bahnt. Eine umwerfende Performance für Groß und Klein.



© Tom Bouffier

Comment se porter, s'encourager, se soutenir l'un-e l'autre ? Comment deux êtres pelotonnés peuvent-ils avancer ensemble ? Liam Lelarge et Kim Marro mettent leurs corps en action dans un roulé-boulé plein de complicité qui tricote et détricote les relations d'amitié. Leurs bras et leurs jambes s'emmêlent, se croisent, s'étirent, font apparaître puis disparaître des créatures fantastiques au milieu de cette boule d'humanité qui ne cesse d'avancer. Une performance physique renversante pour petits et grands enfants.



© Jean-Claude Leblanc

Von und mit **De et par** Liam Lelarge & Kim Marro Musikkomposition **Création musicale** Madeg Menguy Lichtkonzept **Création lumières** Jérémie Cusenier Technische Leitung **Régie générale** Léa Sallustro Kostüme **Costumes** Kim Marro Künstlerische Beratung **Regard complice** Jean-Paul Lefeuvre Verwaltung **Administration** Pascale Baudin / Cie Attention Fragile Produktion, Booking **Montage de production, diffusion** Colin Neveur / AY-ROOP Unterstützung und Partner **Soutiens et partenaires** >>> www.festival-perspectives.de

Mit freundlicher Unterstützung des Institut français und des französischen Ministeriums für Kultur Avec l'aimable soutien de l'Institut français et du Ministère de la Culture



Dank an
Remerciements



Kim Marro entdeckt den Zirkus schon früh durch verschiedene Schulen. Parallel dazu beschließt sie, sich auf eine andere Form des künstlerischen Ausdrucks zu konzentrieren: das Entwerfen und Gestalten von Kleidung. 2016 besucht sie die Zirkusvorbereitungsschule Flic (IT) und wird 2018 in das Centre National des Arts du Cirque (CNAC) in Châlons-en-Champagne aufgenommen, wo sie sich auf das Cyr-Rad spezialisiert. Während ihres Studiums nimmt sie an der Wiederaufnahme des Stücks *Fournaise* unter der Regie von Gilles Cailleau auf dem Gelände des CNAC teil. Sie wird als Kostümbildnerin und -designerin für das Stück *Searching for John* der Cie La Frontera von Stefan Kinsman engagiert. Kim beginnt, ihre beiden künstlerischen Wünsche, die Schneiderei und den Zirkus, miteinander zu verbinden. Sie stellt Reflexionen über Kostümdesign und dessen Bedeutung für die Inszenierung von Zirkusformen an.

Liam Lelarge, Artistenkind, wächst quasi im Zirkuszelt auf. 2015 schreibt sie sich an der École nationale de cirque de Châtellerauld als Luftakrobatin ein. 2018 trat sie dem Centre National des Arts du Cirque (CNAC) als Trapezkünstlerin bei, mit der Idee, fliegendes, festes und pendelndes Trapez zu kombinieren. Allerdings in kleinem Maßstab, mit einer aufblasbaren Bahn als Sicherheitsmatte, die es ihr ermöglicht, das Trapez mit dem Boden zu verbinden, indem sie mit den Impulsen dieser 10 Meter langen Matte spielt. Sie verwendet dafür den Begriff „nicht zu festes Trapez“.

Kim Marro découvre très tôt le cirque par diverses écoles. Elle décide en parallèle de se focaliser sur une forme différente d'expression artistique : la conception et la création de vêtements. En 2016, elle intègre l'école préparatoire de cirque Flic (IT) puis elle intègre en 2018 le Centre National des Arts du Cirque (CNAC) de Châlons-en-Champagne, en spécialité roue cyr. Durant son cursus, elle participe à la reprise de répertoire du spectacle *Fournaise* mis en scène par Gilles Cailleau dans l'enceinte du CNAC. Engagée en tant que créatrice et conceptrice de costumes pour le spectacle *Searching for John* de la Cie La Frontera de Stefan Kinsman, Kim commence à croiser ses deux désirs artistiques, la couture et le cirque. Dans son travail, elle se base sur la réflexion de la création des costumes et son importance dans la mise en scène des formes circassiennes.

Liam Lelarge est née dans une famille d'artistes et a grandi au gré des tournées en chapiteau. En 2015, elle intègre l'option cirque à l'Ecole nationale de cirque de Châtellerauld en tant que voltigeuse au cadre aérien. En 2018, elle intègre le Centre National des Arts du Cirque (CNAC) en tant que trapéziste fixe avec l'idée de combiner la pratique du trapèze volant, fixe et ballant. Mais à petite échelle, avec une piste gonflable comme tapis de sécurité, qui lui permet de lier le trapèze avec le sol, en jouant avec les impulsions de ce tapis de 10 mètres. Elle utilise alors le terme de « trapèze pas trop fixe ».

« La grande simplicité du dispositif, le naturel avec lequel les deux acrobates réalisent leur rituel intime permet aux témoins très proches que nous sommes de s'emparer comme on le souhaite de leur univers. »
– sceneweb.fr

„Die große Einfachheit der Inszenierung, die Natürlichkeit, mit der die beiden Akrobatinnen ihr intimes Ritual vollführen, ermöglichen es uns, als sehr nahstehende Zeug*innen, die wir sind, uns ihrer Welt nach Belieben zu bemächtigen.“
– sceneweb.fr

ZIRKUS, THEATER, PERFORMANCE
CIRQUE, THÉÂTRE, PERFORMANCE

12+  60
Min.

LE REPOS DU GUERRIER

Édouard Peurichard / La Superette

22.05. + 23.05. 21:00

Sankt-Jakob-Kirche, Saarbrücken
www.la-superette-production.com

Deutschlandpremiere
In französischer Sprache
mit deutscher Übertitelung
Première en Allemagne
En français surtitré allemand

Was bedeutet es eigentlich, Zirkuskünstler zu sein? Édouard Peurichard rekonstruiert Fragmente aus seinem Werdegang als Akrobat und Messerwerfer zu einem humorvollen, bisweilen ironischen Solo. Geboten wird eine Collage aus erlebten, fantasierten und teils mit Absicht plagierten Szenen in einer Rundumschau, die vom Leben eines Künstlers zwischen Hoffnung und Entsagung erzählt. 2023 wurde das Stück bereits als Work in Progress bei PERSPECTIVES präsentiert, nun ist es als fertiges Werk von großer menschlicher Wärme und Herzlichkeit zu erleben.

Être artiste de cirque, au fond, ça veut dire quoi ? Édouard Peurichard reconstitue des fragments de sa carrière d'acrobate et lanceur de couteaux dans un seul en scène plein d'humour et d'ironie. On assiste à une succession de scènes vécues, fantasmées et parfois délibérément plagiées dans un tour d'horizon qui raconte et interroge une vie d'artiste, entre espoirs et renoncements. Après avoir présenté une étape de travail en 2023, PERSPECTIVES vous propose la version finale du spectacle, humaniste et généreuse.



Von und mit **Conception, écriture, interprétation** Edouard Peurichard Künstlerische Beratung **Collaboration artistique** Christian Coumin
Lichtkonzept **Création lumières** Manolie Fontanière Wertvolle Beratung **Ingéniosité et entraide précieuse** Yoan Richard
Unterstützung und Partner **Soutiens et partenaires** >>> www.festival-perspectives.de

Mit freundlicher Unterstützung des Institut français und des französischen Ministeriums für Kultur Avec l'aimable soutien de l'Institut français et du Ministère de la Culture



Edouard Peurichard, Messerwerfer, Akrobat, Videokünstler und Drahtseilartist, hat eine Ausbildung in den Katakomben (Berlin) absolviert. Er experimentierte mit verschiedenen Gruppen mit Straßentheater und vervollständigte seine Ausbildung in mehreren Ländern. 2016 beginnt er eine Ausbildung im Lido, Centre des Arts du Cirque Toulouse. Er ist Regisseur bei der Aufführung *Des rides aux Rêves* in Zusammenarbeit mit dem Gérontopôle Toulouse und zuletzt bei *La Trouée, road-trip rural* (Preisträger SACD Beaumarchais und Artcena). Er arbeitet als Autor und Interpret mit der Compagnie MMFF (Mathieu Ma Fille Foundation) an ihrem neuesten Werk *Dans ma chambre* zusammen und bereitet im Rahmen des cirque portatif in Zusammenarbeit mit La Verrerie d'Alès (Pôle National des arts du cirque) eine neue Produktion vor: *Nous on a rien vu venir*. Parallel dazu unterrichtet er im Verein Par Haz'art Zirkuskünste und ist bei mehreren Projekten als künstlerischer Berater tätig. *Le repos du guerrier*, Preisträger von circusnext 2023, ist das erste persönliche Projekt des Künstlers und Autors.

Christian Coumin ist seit 1987 Lehrer und pädagogischer Koordinator, später auch als Regisseur und künstlerischer Referent des Lido, Centre des Arts du cirque de Toulouse tätig. Er inszenierte Stücke mit Les Acrostiches, der Compagnie 111, le Petit Travers, Vent d'Autan, les Skouts, Vis-à-vis, Léonor Canalès, Tibo tout court, Les Pas en Rond, Triplex, Pierre Biondi, Les Singuliers, Alex Saintin, Remise à 9 und Okupa Mobil. Er begleitet das Stück *Le repos du guerrier* als künstlerischer Mitarbeiter.

Edouard Peurichard, lanceur de couteau, acrobate, vidéaste et fil de féryste, a suivi une formation au Katakomben (Berlin). Il expérimente le théâtre de rue avec différents groupes et parfait son apprentissage dans plusieurs pays. En 2016, il intègre la formation au Lido, Centre des Arts du Cirque de Toulouse. Il est metteur en scène sur le spectacle *Des rides aux Rêves* en partenariat avec le Gérontopôle de Toulouse et dernièrement sur le spectacle *La Trouée, road-trip rural* (lauréat SACD Beaumarchais et Artcena). Il collabore en tant qu'auteur-interprète avec la compagnie MMFF (Mathieu Ma Fille Foundation) sur leur dernière création *Dans ma chambre* et prépare une nouvelle création *Nous on a rien vu venir* dans le cadre du cirque portatif, en collaboration avec la Verrerie d'Alès (Pôle National des arts du cirque). Conjointement à ces créations, il enseigne les arts du cirque avec l'association Par Haz'art et il est conseiller artistique sur plusieurs projets. *Le repos du guerrier*, qui est un projet lauréat de circusnext 2023, est le premier projet personnel de l'artiste-auteur.

Christian Coumin est professeur et coordinateur pédagogique depuis 1987, puis metteur en scène et référent artistique du Lido, Centre des Arts du cirque de Toulouse. Il a dirigé et mis en scène des spectacles avec Les Acrostiches, la Compagnie 111, le Petit Travers, Vent d'Autan, les Skouts, Vis-à-vis, Léonor Canalès, Tibo tout court, Les Pas en Rond, Triplex, Pierre Biondi, Les Singuliers, Alex Saintin, Remise à 9 et Okupa Mobil. Il accompagne la création du spectacle *Le repos du guerrier* en tant que collaborateur artistique.

ZIRKUS, JONGLAGE, MAGIE NOUVELLE
CIRQUE, JONGLAGE, MAGIE NOUVELLE



SAWDUST SYMPHONY

Michael Zandl, David Eisele, Kolja Huneck

22.05. 19:00

23.05. 10:00 + 19:00

Tbilisser Platz, Saarbrücken

www.sawdust-symphony.com

Unter der Schirmherrschaft von
Sous le haut-patronage de
Christine STREICHERT-CLIVOT

Ministerin für Bildung und Kultur des Saarlandes
Ministre de l'Education et de la Culture du Land de Sarre



Wenn Schaffensfreude zur Obsession wird ...
Drei Zirkuskünstler leben ihre Passion für
das Holzhandwerk mittels der Jonglage und
der Magie Nouvelle aus. Die Bühne scheint
plötzlich zum Leben zu erwachen, von überall
her sprießen Hämmer und Nägel, lose Bretter
machen sich selbstständig, Holzleim ent-
wickelt eigensinnige Kräfte. Die Gegenstände
übernehmen nach einer geheimen Partitur
die Regie in dieser vollendet orchestrierten
Heimwerker-Symphonie! Großartiger neuer
Zirkus mit witzigen, rührenden Bildern
und einfallsreichen DIY-Experimenten, die
nicht zur Nachahmung empfohlen sind.



© Jona Harnischmacher

Quand le désir de création tourne à l'obsession.
Trois circassiens utilisent la manipulation
d'objets et la magie nouvelle pour transmettre
leur passion du travail du bois. Marteaux,
planches, colle et clous surgissent d'un plateau
qui prend vie et semble jouer sa propre parti-
tion dans une symphonie menuisère orches-
trée à la perfection. Les trois artistes-artisans
enchaînent les tableaux drôles, émouvants
et d'une formidable ingéniosité, comme une
expérience DIY à ne pas reproduire chez
soi ! Une prestation captivante et totale pour
un grand spectacle de nouveau cirque.



© Jona Harnischmacher

Von und mit **De et par** Michael Zandl, David Eisele, Kolja Huneck Künstlerische Beratung **Collaboration artistique** Lucho Smit, Darragh McLoughlin
Klangkonzept **Son** Juliano Abramovay, Lasse Munk Lichtkonzept **Lumières** Sanne Rosbag Bühnenkonzept, Spezialeffekte **Décors, effets spéciaux**
Philipp Dünwald, Michael Zandl Technik **Technique** Roland Kumpl, Stephan Kalod, Casper van Overschee Produktion **Production** Korzo (Mirjam
Zwanenburg) Unterstützung und Partner **Soutiens et partenaires** >>> www.festival-perspectives.de

Michael Zandl ist ein österreichischer Zirkuskünstler und Performer, der 2017 seinen Abschluss an der Codarts Circus Arts School in Rotterdam gemacht hat. Seine Arbeit spiegelt seine Leidenschaft für absurde Situationen und subtile Stimmungen wider. Dies sind für ihn kraftvolle Quellen des Ausdrucks. Technische Raffinesse und Spezialeffekte stehen bei all seinen Aufführungen auf der Tagesordnung. Konstruktion von Bühnenbild, Requisiten und Illusionen ist integraler Bestandteil seines Schaffensprozesses. Im Jahr 2021 begann Michael als Choreograf für das Korzo Theatre in Den Haag zu arbeiten. Derzeit ist er mit *Sawdust Symphony* und seinem Solostück *Janus* auf Tournee.

David Eisele ist im Schwarzwald aufgewachsen. Er ist ein energetischer Mensch mit minimalistischem Lebensstil. Die Leidenschaft, außergewöhnliche Fähigkeiten und Möglichkeiten des menschlichen Körpers und von Objekten zu entdecken, ist Kern seines künstlerischen Ausdrucks und gleichzeitig seine Motivationsquelle. Die Übertragung der Eigenheiten des Diabolos und des Cyr-Rads auf verschiedene Kontexte sind ebenfalls wichtige Elemente seiner Arbeit. Nach seinem Abschluss an der Codarts Circus Arts School in Rotterdam 2018 produzierte er sein Solostück *Cycle*, mit dem er derzeit auf Tournee ist.

Kolja Huneck wurde 1994 in München geboren. Er begann im Alter von 12 Jahren mit dem Jonglieren. Er absolvierte sein Diplom 2019 an der Codarts Zirkusschule in Rotterdam. Er spezialisiert sich auf den Umgang mit Objekten und Akrobatik im Umkehrstütz. Gleichzeitig entwickelt er ein starkes Interesse an der Neuen Magie und arbeitet daran, seine Lieblingsdisziplinen miteinander zu verbinden. Außerdem ist er mit seinem Solostück *CM_30* auf Tournee (Festival PERSPECTIVES 2022). Derzeit konzentrieren sich seine Arbeit und seine Interessen auf kontemplative Zirkusstücke und alternative Dramaturgien, die Gedanken anregen oder flüchtige Sinneseindrücke liefern.

Michael Zandl est un créateur et performeur de cirque autrichien, diplômé de l'école Codarts Circus Arts à Rotterdam en 2017. Son travail reflète sa passion pour les situations absurdes et pour l'humour subtil. Il se sert de ces outils comme autant de sources d'expression. Les subtilités techniques et les effets spéciaux font partie intégrante de tous ses spectacles. Construire la scénographie, les accessoires et les illusions du spectacle lui-même est intrinsèque à son processus de création. En 2021, Michael a commencé à travailler comme chorégraphe pour le Korzo Theatre de La Haye. Actuellement, il est en tournée avec *Sawdust Symphony* et son solo *Janus*.

David Eisele a grandi dans la Forêt Noire près de Fribourg en Allemagne. C'est quelqu'un de dynamique avec un style de vie minimaliste. La découverte et l'expérimentation autour des aptitudes et possibilités extraordinaires du corps humain et des objets sont au centre de son expression artistique et également une source de motivation. Redéfinir et mettre en valeur les particularités du diablo et de la roue Cyr dans des contextes différents sont également au cœur de son travail. Après ses études à l'école Codarts Circus Arts de Rotterdam en 2018, il crée son solo *Cycle* avec lequel il est actuellement en tournée.

Kolja Huneck est né en 1994 à Munich. Il commence à jongler à l'âge de 12 ans. Depuis 2019, il est diplômé de Codarts, école de cirque de Rotterdam. Il se spécialise dans la manipulation d'objets et les acrobaties en appui renversé. Il développe parallèlement un vif intérêt pour la Magie Nouvelle et travaille à relier ses disciplines de prédilection. Il est par ailleurs en tournée avec son solo *CM_30* (Festival PERSPECTIVES 2022). Actuellement, son travail et ses intérêts se concentrent sur des pièces de cirque contemplatives et des dramaturgies alternatives qui stimulent les pensées ou fournissent des impressions sensorielles éphémères.

„In einer Zeit, in der das Handwerk zusehends an Stellenwert verliert und an Beliebtheit abnimmt [...], spielt *Sawdust Symphony* mit dem Zweck und der Romantik von elektrischen Werkzeugen, nebst dem Geruch von frisch geschlagenem und bearbeitetem Holz.“

– Peter Niedermair in KULTUR, Zeitschrift für Kultur und Gesellschaft

« À une époque où l'artisanat perd visiblement de son importance et de sa popularité [...], *Sawdust Symphony* joue avec la fonction et l'esthétique des outils électriques, en plus de l'odeur du bois fraîchement coupé et travaillé. »

– Peter Niedermair dans KULTUR, magazine culturel de société

TANZ, LIVE-MUSIK DANSE, MUSIQUE LIVE

STÉRÉO

Compagnie DCA / Philippe Decouflé

23.05. + 24.05. 20:00

Le Carreau – Scène Nationale, Forbach

www.cie-dca.com



10+

80 Min.

In französischer Sprache
mit deutscher Übertitelung
En français surtitré allemand

Eine »verlockende, dynamische« Produktion, so lautet das – durchaus humorvolle – Versprechen, mit dem das neueste Stück des bekannten Choreografen Philippe Decouflé angekündigt wird. Ein atemberaubendes Konzert mit überwältigenden Showtanzeinlagen bieten ein Trio aus Gitarre, Bass und Schlagzeug sowie sieben Akrobatik-Tänzer*innen, die sich geschmeidig in extravaganen Kostümen zwischen Pop, Rock, Disco und Elektro bewegen. Zu Live-Musik werden getanzte Tableaus präsentiert und zu einem spritzigen Medley voll überschäumender Energie verquickt.



Une production « alléchante et dynamique », c'est la promesse exprimée – non sans humour – en introduction de la dernière création du célèbre chorégraphe Philippe Decouflé. Pari tenu pour ce concert dansé époustouflant ! Regroupant un trio basse-guitare-batterie et sept danseurs-euses acrobates, *Stéréo* jongle avec les styles et les rythmes pop, rock, disco et électro. Musique live, costumes extravagants et tableaux dansés se succèdent et s'entremêlent dans un medley bondissant à l'énergie brute et communicative. C'est parti pour le show !



Regie, Choreografie **Mise en scène, chorégraphie** Philippe Decouflé Choreografie Assistenz **Assistante chorégraphique** Alexandra Naudet Mit **Avec** Violette Wanty, Aurélien Oudot, Eléa Ha Minh Tay, Olivia Lindon, Vladimir Duparc, Pierre Boileau Sanchez, Baptiste Allaert Musiker*innen **Musique live** Arthur Satàn, Louise Decouflé, Romain Boutin Special guest **Avec la participation exceptionnelle de** David Ghetto Licht, technische Leitung **Lumières, régie générale** Begoña Garcia Navas Ausstattung **Décors** Jean Rabasse Kostüme **Costumes** Philippe Guillotel **Régie son** Ton Pascal Mondaz Produktionsleitung **Directeur délégué** Frank Piquard Technische Leitung **Directeur technique** Lahlou Benamirouche Produktion **Responsable de production** Julie Viala Unterstützer und Partner **Producteurs, soutiens et partenaires** >>> www.festival-perspectives.de

Gemeinsame Einladung
Co-accueil

LE scène nationale
de forbach
et de
l'est mosellan

CARREAU

festival
PERSPECTIVES

Philippe Decouflé schuf 1983 sein erstes Stück, *VAGUE CAFÉ*, mit dem er den internationalen Choreografiewettbewerb in Bagnolet gewann, und gründete seine Compagnie DCA nach einer Ausbildung in Zirkuskünsten, Pantomime und zeitgenössischem Tanz. Mit unterschiedlichen Einflüssen wie Oskar Schlemmer und seinem Triadischen Ballett, Tex Avery, Alwin Nikolais und Groucho Marx fand er eine hybride Handschrift zwischen Bewegung, Theatermaschinerie und Kinomagie. Er kreierte Shows wie *CYRK 13* (beim Festival PERSPECTIVES 2003), *TRITON* oder *SHAZAM!*, orchestrierte aber auch populäre Veranstaltungen wie die Zeremonien der Olympischen Spiele in Albertville (1992), der 50. Filmfestspiele von Cannes (1997) oder *LA MÊLÉE DES MONDES* für die Rugby-Weltmeisterschaft (2007). Im Jahr 2022 schuf Philippe Decouflé sein neuestes Stück *Stéréo* mit rockiger Energie für 5 Tänzer*innen und 3 Musiker*innen.

Philippe Decouflé crée sa première pièce en 1983, *VAGUE CAFÉ*, qui remporte le concours chorégraphique international de Bagnolet, et fonde alors sa compagnie, DCA, après s'être formé au cirque, au mime et à la danse contemporaine. Avec des influences aussi variées qu'Oskar Schlemmer et son Ballet Triadique, Tex Avery, Alwin Nikolaï ou Groucho Marx, il trouve une signature hybride, entre mouvement, machinerie de théâtre et magie du cinéma. Il crée des spectacles comme *CYRK 13* (invité au Festival PERSPECTIVES 2003), *TRITON* ou *SHAZAM!* mais orchestre aussi des événements populaires comme les cérémonies des Jeux Olympiques d'Albertville (1992), du 50ème Festival de Cannes (1997) ou *LA MÊLÉE DES MONDES* pour la Coupe du monde de rugby (2007) entre autres. En 2022, Philippe Decouflé crée sa pièce la plus récente à l'énergie rock pour 5 danseur·euses et 3 musicien·nes, *Stéréo*.



THEATER THÉÂTRE

ELLES VIVENT

Antoine Defoort / L'Amicale

25.05. 20:00

Scène de l'Hôtel de Ville, Sarreguemines
www.amicale.coop

14+

90
Min.

In französischer Sprache
mit deutscher Übertitelung
En français surtitré allemand

Taylor hat aus Spaß mit Bekannten eine politische Bewegung gegründet. Er berichtet Michel vom plötzlichen Erfolg der Gruppe. Beim Erzählen kommen die beiden vom Hölzchen aufs Stöckchen, von der Baumtherapie munter zur Pokémontheorie. *Elles vivent* ist das schräg-spöttische Nacherleben einer handgemachten Demokratieerfahrung. Eine politisch-philosophische Fiktion, die Überlegungen über die Macht der Geschichten und das Hineinwirken von Ideen in die Realität anstellt. Eine witzige, intelligente, eigenwillige Satire, die in keine Schublade passt.

Taylor raconte à Michel l'ascension soudaine du mouvement politique qu'il a fondé avec deux ami-es sur le coin d'une table. *Elles vivent* est le récit de cette expérience démocratique artisanale qui navigue entre magie paradoxale, sylvothérapie et Pokémon. De la politique-fiction au service d'une réflexion déjantée sur la mécanique politique, le pouvoir des histoires et l'action des idées sur la réalité. Un spectacle ovni, drôle et intelligent qui tient autant du conte philosophique que de la satire loufoque. À ne pas rater !



Konzept **Conception** Antoine Defoort Künstlerische Zusammenarbeit **Collaboration artistique** Lorette Moreau Mit **Avec** Sofia Teillet, Alexandre Le Nours, Antoine Defoort, Arnaud Boulogne Licht, technische Leitung **Régie générale, création lumières** Simon Stenmans Szenografie **Scénographie** Marie Szersnovicz Tongestaltung **Création sonore** Mélodie Souquet Musik **Création musicale** Lieven Dousselaere Produktion **Production** Célestine Dahan, Alice Broyelle, Thomas Riou Booking **Diffusion** Claire Girod
Unterstützung und Partner **Soutiens et partenaires** >>> www.festival-perspectives.de

Mit der Unterstützung von
Avec le soutien de



L'Amicale wurde im Jahr 2010 von Antoine Defoort, Julien Fournet und Halory Goerger gegründet. Das Kollektiv hat ihren Sitz in Lille als auch in Brüssel. Sie bündeln Ressourcen zur Produktion, für Verwaltung, Vertrieb, und Logistik, um transversale Formen zwischen darstellenden und bildenden Künsten zu erschaffen. Sie versuchen, ästhetische und wirtschaftliche Fragestellungen mit Hilfe von neuen Formen der Bühnenkunst zu beantworten. Zudem dient L'Amicale auch als Plattform für Begegnungen zwischen Techniker*innen, Produktionsleiter*innen, Vertriebsmitarbeiter*innen und kreativen Köpfen und versucht, eine klare und symmetrische Beziehung zwischen dem Produktionsteam und den Künstler*innen bzw. den Projektträgern aufrechtzuerhalten.

Antoine Defoort ist ein Performer und bildender Künstler. Er bezeichnet sich selbst als Varietékünstler, der versucht, die Durchdringung des Alltags in der zeitgenössischen Kunst zu nutzen. Er studierte Kunst an verschiedenen Hochschulen, darunter die Ersep (École régionale supérieure d'expression plastique) in Tourcoing. 2004 schloss Defoort sein Studium mit dem Diplôme national supérieur d'expression plastique ab und interessierte sich zunehmend für die Performance als möglichen Träger plastischer, musikalischer, filmischer und spielerischer Untersuchungen. Er debütierte mit seinem ersten eigenen Projekt *Indigence = Éléance* im Jahr 2005. Dabei lernt er Julien Fournet kennen. 2006 folgt seine Kreation *Cheval* und 2007 &&&&&&&. 2010 gründete Defoort mit seinen Kollegen das, was heute L'Amicale ist, eine kooperative Produktionsplattform, die als eine Art Safe Space fungieren soll, damit Kreative wie auch Produzent*innen gemeinsam Projekte erarbeiten können.

L'Amicale a été créée en 2010 par Antoine Defoort, Julien Fournet et Halory Goerger. Le collectif est basé à Lille et à Bruxelles. La coopérative de projets mutualise des moyens (production, administration, diffusion, logistique) pour éditer des formes transversales, entre spectacle vivant et arts visuels. Elle tente de répondre à des questionnements esthétiques et économiques liés aux nouvelles écritures de la scène, tout en développant une réflexion autour de la production. L'Amicale tient aussi le rôle de plate-forme de rencontre entre technicien·nes, responsables de production, créateurs·trices, chargé·es de diffusion et autres laborantin·es, en essayant de maintenir une relation claire et symétrique entre l'équipe de production et les porteurs de projet.

Antoine Defoort est plasticien performeur. Il se définit comme un artiste de variété, cherchant à exploiter l'imprégnation du quotidien dans l'art contemporain. Après un parcours universitaire, Antoine Defoort suit des études d'art dans plusieurs institutions dont l'Ersep (École régionale supérieure d'expression plastique), à Tourcoing. Titulaire du diplôme national supérieur d'expression plastique en 2004, il s'intéresse progressivement à la performance, comme support possible d'investigations plastiques, musicales, filmiques et ludiques. Il monte en 2005 un premier projet intitulé *Indigence = Éléance*. C'est alors qu'il rencontre Julien Fournet. En 2006, il crée *Cheval* et en 2007 &&&&&&&. En 2010, Defoort fonde avec ses collègues Halory Goerger et Julien Fournet ce qui est devenu aujourd'hui L'Amicale, une plateforme coopérative de production qui a pour but d'agir comme une sorte de « safe space » afin que des créateurs·trices et producteurs·trices puissent réaliser des projets ensemble.

IMPROTHEATER THÉÂTRE D'IMPROVISATION

(E)MOTION LAB #5

Mit den Teilnehmer*innen des Workshops, angeleitet von

Avec les participant-es de l'atelier encadré par

Benjamin Kelm, Julie Doyelle

25.05. 15:00

Acting and Arts Schauspielschule, Saarbrücken

www.platforme-plattform.org



60
Min.

In deutscher und
französischer Sprache
En français et en allemand



Eine Woche lang Austausch, Theaterimprovisation, Erforschen von Bühnenpräsenz: All dies bieten Julie Doyelle und Benjamin Kelm jungen Bühnenkünstler*innen aus Deutschland und Frankreich, egal ob aus dem Amateur- oder dem Profibereich. Die Gruppe wird mit der eigenen Identität und der ihrer Gegenüber spielen, mit Wahrnehmung und Präsenz, mit und ohne Sprache. Der Workshop endet mit einer öffentlichen Präsentation. Alle, die den Entstehungsprozess genauso spannend finden wie das Ergebnis, sollten sich diese Begegnung nicht entgehen lassen!

Une semaine d'échanges, d'improvisation théâtrale et d'exploration de la présence scénique, voici la proposition de Julie Doyelle et Benjamin Kelm à de jeunes amateur-ices ou professionnel-les du spectacle vivant venant de France et d'Allemagne. Le groupe va jouer avec l'identité des un-es et des autres, avec la perception et la présence scénique, avec et sans paroles. L'atelier de pratique artistique se terminera par une restitution ouverte au public. À celles et ceux pour qui le processus est au moins aussi important que le résultat : ce rendez-vous est fait pour vous !

In Kooperation mit
En coopération avec



acting and arts
Private Schauspielschule Saarbrücken

Mit der Unterstützung von
Avec le soutien de

OFAJ
DFJW

5. deutsch-französischer Workshop im Rahmen des Festival PERSPECTIVES 5^{ème} stage franco-allemand dans le cadre du Festival PERSPECTIVES

Benjamin Kelm ist Schauspieler, Autor und (Improvisations-)Coach. Die Ursprünge seiner Schauspielkarriere liegen in der Jugendabteilung des Saarländischen Staatstheaters. Seinen Abschluss absolvierte er 2020 am New York Conservatory for Dramatic Arts. Er wirkte bereits bei verschiedenen Fernsehproduktionen mit, darunter im Kinofilm *Immenhof – Das große Versprechen*, im Tatort *Der Pakt*, sowie in der saarländischen Serie *Unter Tannen* oder *Wissen macht Ah!*. Er spielt zudem regelmäßig im Improvisationstheater sponTat in Trier. Seit 2016 ist er Dozent für Improvisationstheater und seit 2017 unterrichtet er auch Schauspiel für Jugendliche. Sein erstes Buch *Nichts ist alltäglich – Kurzgeschichten aus Saarbrücken* ist 2016 erschienen. Er erhielt dafür den saarländischen Autorenpreis in der Kategorie Belletristik. Sein zweites Buch *Ich lese was, was du nicht liest* wurde 2020 publiziert.

Julie Doyelle vereint in ihrer Arbeit verschiedenste Disziplinen: Sie ist Puppenspielerin, Schauspielerin, Regisseurin und Ausbilderin. Ihren Abschluss machte sie im Bereich der Bildenden Kunst an der École des Arts Décoratifs de Strasbourg. Als Schauspielerin wirkte sie in verschiedenen Filmen u.a. unter der Regie von Klaus Salminen, Ludger Lemper, Beatrix Brunschko, Maja Dekleva, Jean-Philippe Lehoux und Philippe Muyard mit, im Theater mit Joëlle Sévilla, Gérard Col, Matthieu Loos, Udo Staf, und Thibault Astry Babin. Sie übt sich zudem als Marionettenspielerin bei Cyril Bourgois, Brice Coupey, Filip Auchère und Stéphane Joris. Ihre Improvisationskarriere begann 1995 bei Inédit Théâtre im Elsass, wo sie unter anderem an der Gründung des berühmten Catch Impro beteiligt war. Danach ging sie nach Lyon und gründete Et Compagnie, die sie bis 2014 mit leitete. Sie nimmt regelmäßig an internationalen Improvisationsfestivals teil.

Benjamin Kelm est acteur, auteur et coach (d'improvisation). Sa carrière d'acteur débute dans la section jeunesse du Théâtre national de la Sarre. Il obtient son diplôme en 2020 au New York Conservatory for Dramatic Arts. Il a déjà participé à différentes productions de télévision, notamment au film *Immenhof – Das große Versprechen* (2022), à la série policière *Tatort* (épisode *Der Pakt*), ainsi qu'aux séries sarroises *Unter Tannen* ou *Wissen macht Ah !* Il joue par ailleurs régulièrement au théâtre sponTat à Trèves, spécialisé dans l'improvisation. Depuis 2016, il est professeur de théâtre d'improvisation. Depuis 2017, il enseigne également l'art dramatique au jeune public. Son premier livre *Nichts ist alltäglich – Kurzgeschichten aus Saarbrücken* est paru en 2016 et a remporté le prix sarrois des auteurs dans la catégorie fiction. Son deuxième livre *Ich lese was, was du nicht liest* a été publié en 2020.

Julie Doyelle, strasbourgeoise d'origine, tire les ficelles dans différentes disciplines : marionnettiste, comédienne, metteuse en scène et formatrice. Diplômée de l'École des Arts Décoratifs de Strasbourg, Julie est d'abord une plasticienne. En tant qu'actrice, elle joue au cinéma (dirigée par Klaus Salminen, Ludger Lemper, Beatrix Brunschko, Maja Dekleva, Jean-Philippe Lehoux, Philippe Muyard), au théâtre (avec Joëlle Sévilla, Gérard Col, Matthieu Loos, Udo Staf, Thibault Astry Babin), et pratique la marionnette (auprès de Cyril Bourgois, Brice Coupey, Filip Auchère, Stéphane Joris). Sa carrière dans l'improvisation commence en 1995 chez Inédit Théâtre en Alsace, où elle participe notamment à la création du célèbre *Catch Impro*. Elle rejoint ensuite Lyon et fonde Et Compagnie, qu'elle a co-dirigée jusqu'en 2014. Elle est régulièrement l'invitée de festivals internationaux d'improvisation.

KINO · CINÉMA

SÉLECTION PERSPECTIVES

Das Festival zu Gast im Kino *Le festival se fait une toile*

Kino achteinhalb, Saarbrücken

www.kinoachteinhalb.de

GUERMANTES

Christophe Honoré, 2021 (FR)

07.05. 20:00



OmU englisch
VOST anglais



Sommer 2020. Mitten in der Probe erfahren Christophe Honoré und die Truppe der Comédie-Française, dass ihr Stück wegen der Pandemie abgesagt wird. Nach der anfänglichen Entmutigung eröffnet sich den Künstler*innen ein Raum für gemeinsames Weiterarbeiten. Das Theaterstück wird zu einem berührenden, ungewöhnlichen Film, der authentische, improvisierte und inszenierte Sequenzen vermischt.

Été 2020. En pleine répétition, Christophe Honoré et la troupe de la Comédie-Française apprennent l'annulation de leur pièce à cause des mesures sanitaires. Le découragement initial laisse place à l'envie des artistes de poursuivre le travail collectif. La pièce de théâtre devient un film émouvant et insolite mêlant séquences authentiques, improvisées et mises en scène.

8,00€ / 7,00€

CINÉMANIOK

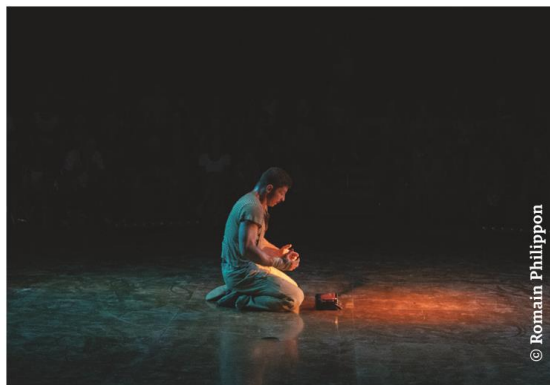
Vincent Laborde /

Cirquons Flex, 2023 (FR)

14.05. 20:00



OmU deutsch
VOST allemand



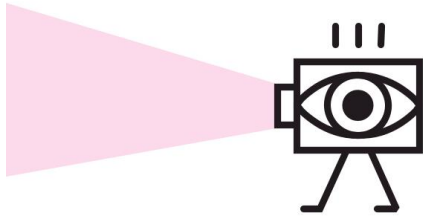
Die Künstler*innen von Cirquons Flex präsentieren drei Doku-Kurzfilme über ihre Arbeit auf der Insel La Réunion. Drei Filme, die die Entstehung von *Radio Maniok* (📖 5) nachzeichnen und atemberaubende Bilder der scharfzackigen Felsen der »trois Salazes« zeigen. Wie geschaffen, um sich vor einem Besuch der Ausstellung (📖 27) in das Universum der Compagnie einzufühlen!

Les artistes de Cirquons Flex présentent trois courts-métrages documentant leur travail sur l'île de La Réunion. Trois films retraçant la création de *Radio Maniok* (📖 5) et des images à couper le souffle tournées sur les pics abrupts des trois Salazes. Une belle façon de plonger dans l'univers de la compagnie avant d'aller visiter l'exposition (📖 27).

+ Publikumsgespräch im Anschluss
+ Discussion à l'issue de la projection

In Kooperation mit
En coopération avec

KIN  8 1/2



HOURIA

Mounia Meddour, 2022

(FR/BE/DZ)

21.05. 20:00



OmU deutsch
VOST allemand



Die junge, talentierte Tänzerin Houria lebt in Alger. Nach einem gewalttätigen Angriff sieht sie ihre Karriere als Ballerina dahinschwinden. Sie beginnt eine langwierige Rehabilitation und entwickelt mithilfe des Tanzes ihr neues Leben, in einer Gemeinschaft mit anderen Frauen. Die ergreifende Geschichte einer algerischen Jugend zwischen Hoffnung und Resilienz.

Jeune et talentueuse danseuse vivant à Alger, Houria voit ses rêves de carrière de ballerine s'envoler après une violente agression. Elle entame un long parcours de rééducation et va se reconstruire grâce à la danse, entourée d'une communauté de femmes. Une histoire poignante au cœur d'une jeunesse algérienne entre espoir et résilience.

7,50 € / 6,50 €

AUSSTELLUNG EXPOSITION

ANNÉES TERRIBLES

14.05. 18:00 - 22:00

15. + 16.05. 14:00 - 18:00

Nauwieser Neunzehn, Saarbrücken



In französischer
Sprache
En français



Cirquons Flex reist mit vollen Koffern aus La Réunion an. Außer dem Zirkusstück (📖 5) und drei Kurzfilmen (📖 26) präsentiert die Compagnie eine Ausstellung über die Blockade der Insel und ihre Abhängigkeit von der Versorgung von außen. Nahrungsmittelautonomie ist bis heute ein aktuelles Thema, wie die Porträts und Berichte der Einwohner*innen lebhaft zeigen.

Cirquons Flex arrive depuis La Réunion les valises pleines : un spectacle (📖 5), trois courts-métrages (📖 26) et une exposition consacrée au blocus de l'île et à sa dépendance au ravitaillement extérieur. L'autonomie alimentaire reste une question d'actualité, incarnée par des portraits d'habitant-es et des témoignages à découvrir.

Dank an
Remerciements



FESTIVALCLUB · CLUB DU FESTIVAL

Sektor Heimat, An der Römerbrücke 5, Saarbrücken



DAS PFINGSTSPEKTAKEL

Konzerte, Raves und Spaß von Spät bis Früh
Concerts et soirées club jusqu'au petit matin

- 17.05.** Late Night Concert: Catz n Breakkies
- 18.05.** Sektor Heimat x Kollektiv Turmstraße
- 19.05.** Malaka (Konzert Concert PERSPECTIVES)
Jungle Xplosion / Drum & Bass Festival
- 24.05.** Shelter Boy x Good Looking Wilson
(Konzert Concert)
- 25.05.** Bab L'Bluz (Konzert Concert PERSPECTIVES)
Sektor Heimat x Hannes Bieger (Live)

Abendkasse Konzerte 19. und 25. ab 21:30 Uhr

Ouverture de la caisse pour les concerts du 19 et du 25 mai : 21h30



 @sektorheimat @kulturgutost

KONZERTE IM CLUB · CONCERTS AU CLUB

19.05. SONNTAG DIMANCHE

MALAKA 22:00

Folk | Soul

Malaka – zwei Schwestern, zwei wunderbare Soul-Stimmen zu Gitarre und Percussion. In ihren einfühlsamen Texten singen sie auf Englisch, Französisch und Kreolisch über Identität, Selbstvertrauen und die Klimaproblematik. Ihre reine Musik hat das Potenzial, das Publikum in einen schwerelosen Zustand zu versetzen.

Malaka ou deux sœurs à la voix soul qui interprètent des mélodies folk et acoustiques à la guitare et aux percussions. Dans des textes intimes, le jeune duo aborde en français, en anglais et en créole la question des origines, la confiance en soi et l'urgence climatique. Une musique épurée qui enchantera le club pour un concert ouaté hors du temps.

+ Clubnacht bis zum Morgengrauen
+ Soirée club jusqu'au petit matin



25.05. SAMSTAG SAMEDI

BAB L'BLUZ 22:00

Blues | Rock | Gnawa

Energische Klänge wehen direkt aus Marrakesch zu uns herüber! Die Sängerin Yousra Mansour ruft mit ihrem nordafrikanischen musikalischen Erbe zum Wandel der Gesellschaft und neuen Vorstellungen der Frau auf. Explosive Grooves sorgen für die richtige Stimmung im Festivalclub zum krönenden Abschluss der Ausgabe 2024 – eine Einladung zum Tanz bis in den Morgen!

Du son engagé venu tout droit de Marrakech ! Emmené par la chanteuse Yousra Mansour, Bab L'Bluz appelle à un changement de société et à de nouvelles représentations de la femme. Héritage musical nord-africain et groove explosif vont ambiancer le club du festival. La promesse de finir en beauté cette édition 2024 et de danser jusqu'au bout de la nuit !

+ Clubnacht bis zum Morgengrauen
+ Soirée club jusqu'au petit matin



KONZERT · CONCERT

18.05. SAMSTAG SAMEDI

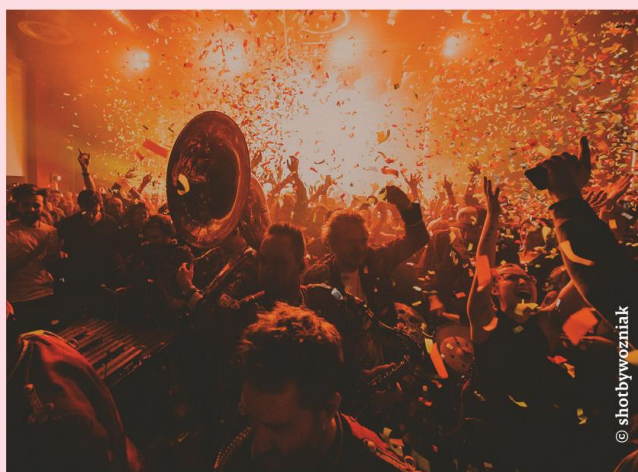
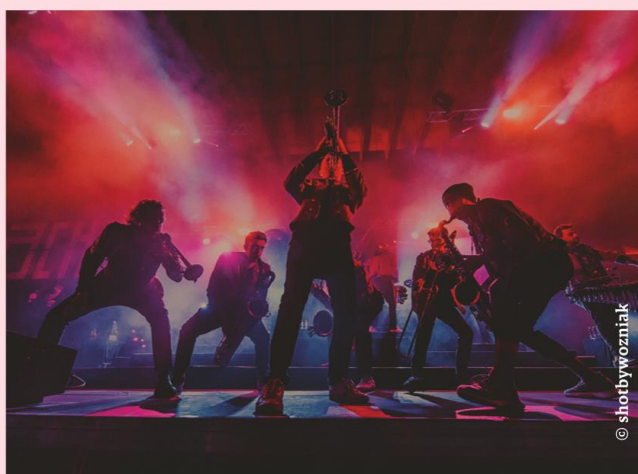
MEUTE 19:30

Techno Marching Band
Flughafen Aéroport, Saarbrücken



MEUTE ist ein echtes Phänomen, und jetzt zum ersten Mal im Saarland zu hören. Die elf Hamburger Freunde revolutionieren mit genialen Interpretationen großer Klassiker der Elektromusik die Blaskapelle: von Laurent Garnier über Âme und Solomun bis Flume. Die Techno Marching Band tourt mit ihrem perfekten Mix akustisch orchestrierter Techno-Rhythmen um die ganze Welt. Ein außergewöhnliches Konzert an einem ungewöhnlichen Ort: Das wird ein unvergesslicher Abend!

Attention événement : le phénomène MEUTE débarque pour la première fois en Sarre ! Les 11 copains de Hambourg révolutionnent la fanfare grâce à leurs interprétations géniales de grands classiques de la musique électro : de Laurent Garnier à Flume en passant par Âme ou Solomun. Machine à tubes qui tourne dans le monde entier, MEUTE réalise le mix parfait entre rythmes techno et orchestration acoustique. Un concert exceptionnel dans un lieu inédit pour une soirée inoubliable !



In Kooperation mit
En coopération avec

spiele
saar
fest
musik

KONZERTE · CONCERTS

RendezVous Chanson Live *PERSPECTIVES*



In Kooperation mit
En coopération avec



21.05. DIENSTAG MARDI

VOLO 20:00

Französisches Chanson *Chanson française*
SR Funkhaus Halberg, Saarbrücken

Volo ist die Geschichte zweier Brüder, die witzige und klarsichtige Lieder über den Alltag, die Übel dieser Welt und die (zweifelhaften) Freuden der Liebe komponieren. Folk-Klänge und bittersüße, wehmütige Texte geben im gefühlvollen Universum der beiden den Ton an. Eine Mischung aus zärtlichen und engagierten Chansons zum Neu- und Wiederentdecken.

Volo, c'est l'histoire de deux frères qui composent des chansons drôles et lucides sur la vie quotidienne, les tracasseries du monde mais aussi l'amour, ses doutes et ses joies. Accords folk et textes doux-amers donnent le ton à un univers sensible et plein d'humour. Un mélange des genres entre chansons tendres et engagées à découvrir ou redécouvrir.

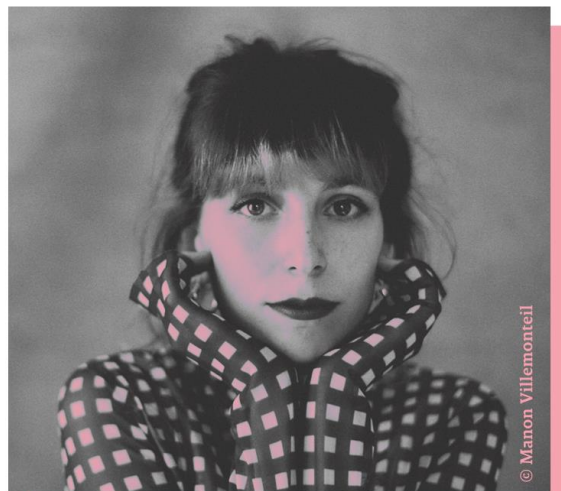
24.05. FREITAG VENDREDI

COLINE RIO 20:00

Chanson | Pop
Theater am Ring, Saarlouis

Coline Rio brachte 2023 ihr erstes Album heraus. Die Nanteserin verwandelt ihre offensichtlichen Schwächen in Stärken und erschafft so Stücke voller Sanftheit und Finesse. Ihre leuchtende Stimme vermittelt eine tröstende Musik, die zwischen französischem Chanson und elektroakustischem Pop changiert. Einfach schön.

Découverte avec le groupe Inüit, Coline Rio sort son premier album en 2023. Faisant de ses apparentes fragilités une force, la Nantaise compose et interprète des morceaux emplis de douceur et de finesse. Sa voix lumineuse porte une musique réconfortante entre chanson française et pop électroacoustique. Tout simplement beau.



In Kooperation mit der
En coopération avec
Kreisstadt Saarlouis



SPIELORTE · LIEUX DE SPECTACLES



Rollstuhlfahrer*innen bitte reservieren unter
Personnes à mobilité réduite, veuillez réserver au
☎ +49 (0)178 662 10 31



**Acting and Arts
Schauspielschule**
Dudweiler Landstraße 7
D-66123 Saarbrücken

Alte Feuerwache
Am Landwehrplatz
D-66111 Saarbrücken

**Le Carreau,
Scène Nationale**
71 Avenue St. Rémy
F-57600 Forbach

**Festivalclub
Sektor Heimat**
An der Römerbrücke 5
D-66121 Saarbrücken



Flughafen Aéroport
Balthasar-Goldstein-Str.
D-66131 Saarbrücken

Kino achteinhalb
Nauwieserstraße 19
D-66111 Saarbrücken

Nauwieser Neunzehn
Nauwieserstraße 19
D-66111 Saarbrücken

**Saarländisches
Staatstheater**
Schillerplatz 1
D-66111 Saarbrücken



Sankt-Jakob-Kirche
Keplerstraße 13
D-66117 Saarbrücken

Scène de l'Hôtel de Ville
(Theatersaal im Rathaus
Saargemünd)
2 Rue du Maire Massing
F-57200 Sarreguemines

SR Funkhaus Halberg
Am Halberg 6
D-66121 Saarbrücken

**Stadtgalerie (Innenhof
cour intérieure)**
St. Johanner Markt 24
D-66111 Saarbrücken

*Gut mit ÖPNV erreichbar
Facilement accessible
en transports en commun
Saarbahn*



Tbilisser Platz
Schillerplatz 1
D-66111 Saarbrücken

Theater am Ring
Kaiser-Friedrich-Ring 26
D-66740 Saarlouis

**überzweig – Theater
am Kästnerplatz**
Erich-Kästner-Platz 1
D-66119 Saarbrücken



IMPRESSUM

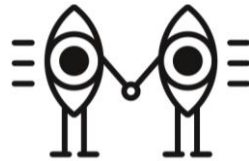
Festival PERSPECTIVES
Deutsch-französisches Festival der Bühnenkunst
Festival franco-allemand des arts de la scène

Stiftung für die deutsch-französische kulturelle Zusammenarbeit
Fondation pour la coopération culturelle franco-allemande

Heuduckstraße 1, D-66117 Saarbrücken

Design
Bureau Stabil, Saarbrücken

© 2024, Festival PERSPECTIVES



FESTIVALTEAM · ÉQUIPE DU FESTIVAL

Künstlerischer Beirat **Conseil artistique**

Benoît Bradel / Bodo Busse / Grégory Cauvin /
Frank Lion / Stephanie Rolser

Projektkoordination **Coordination de projet**

Célia Galiny

Koordination, Kommunikation

Coordination, communication

Célia Galiny / Luisa Maatallah / Clara Glo

Pressearbeit **Relations presse**

Frieda Maas

Öffentlichkeitsarbeit **Relations avec les publics**

Lola Wolff / Julie Nathem

Kartenverkauf **Billetterie**

Anna-Maria Arsenyan / Bertille Meyer

Verwaltung **Administration**

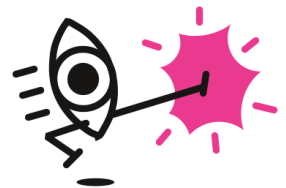
Anette Steuper-Blech / Odile Spiegelhalter /
Hilke Wesner / Julie Nicolas / Arijan Kolic

Technik **Technique**

Markus Knecht / Julia Rump / Klaus Schön /
Roman Litt / Karl Humbug / Carlos Gregorius /
Melina Sittig / Philipp Kaminski / Sébastien Besse /
Maik Haupenthal / Tim Waschke

Redaktion **Rédaction**

Urian Casabianca



Tausend Dank an die gesamten Technikteams sowie an alle Helfer*innen und Künstlerbetreuer*innen!
Un grand merci à l'ensemble des équipes techniques ainsi qu'aux bénévoles !

KARTENVERKAUF · BILLETTERIES

ab dem à partir du 18.04.2024



Webshop PERSPECTIVES

www.festival-perspectives.de



Kaufen Sie Ihre Karten im
Webshop PERSPECTIVES
*Rendez-vous sur le Webshop
PERSPECTIVES*

Dieses Jahr erfolgt der Vorverkauf hauptsächlich
online. *Cette année, l'achat de billets se fait
principalement en ligne.*

Universität des Saarlandes

PERSPECTIVES Vorverkaufsstand auf dem
Campus der Uds *Stand billetterie sur le campus
de l'Université de la Sarre*



Mensa D41
Restaurant universitaire
D-66123 Saarbrücken

Dienstags *les mardis*

23. + 30.04. 11:30 – 13:30

07. + 14.05. 11:30 – 13:30

Pop-Up-City

PERSPECTIVES Infostand in der Innenstadt
für Programmberatung *Stand d'information
PERSPECTIVES pour des recommandations sur
le programme*



Kultur Infopoint
St. Johanner Markt 24
D-66111 Saarbrücken

Freitag <i>vendredi</i>	19.04.2024	15:00 – 19:00
Samstag <i>samedi</i>	20.04.2024	11:00 – 15:00
Freitag <i>vendredi</i>	26.04.2024	15:00 – 19:00
Samstag <i>samedi</i>	27.04.2024	11:00 – 15:00
Mittwoch <i>mercredi</i>	01.05.2024	11:00 – 15:00
Freitag <i>vendredi</i>	03.05.2024	15:00 – 19:00
Donnerstag <i>jeudi</i>	09.05.2024	11:00 – 15:00
Freitag <i>vendredi</i>	10.05.2024	15:00 – 19:00

Hotline PERSPECTIVES

Programmberatung telefonisch
Recommandations sur le programme par téléphone

☎ +49 (0)178 662 10 31

✉ ticket@festival-perspectives.de

Accueil téléphonique également en français

18.04.2024 – 15.05.2024

Dienstags *les mardis* 10:00 – 13:00

Donnerstags *les jeudis* 10:00 – 13:00

16. – 25.05.2024

Täglich *tous les jours* 10:00 – 12:00

BUSTRANSFERS · NAVETTES

Reservierungspflichtig *Réservation obligatoire*
Auch im Webshop erhältlich *Disponible sur le webshop*



		Hin-/Rückfahrt Aller/Retour	Abfahrtszeit Heure de départ	Abfahrtsort Lieu de départ
23.05.	STÉRÉO			
24.05.	Saarbrücken ↔ Le Carreau, Forbach	4€ / 3€*	19:00	Staatstheater Saarbrücken

EINTRITTSPREISE · TARIFS

Für alle Veranstaltungen gilt freie Sitzplatzwahl *Plac*

GASTSPIELE · SPECTACLES

Normalpreis <i>Tarif normal</i>	24 €
Ermäßigt* <i>Tarif réduit*</i>	12 €
Kinder (bis 18 Jahre) <i>Enfants (-18 ans)</i>	8 €

STAR SHOW

Einheitspreis <i>Tarif unique</i>	8 €
-----------------------------------------	-----

(E)MOTION LAB #5 | LA BOULE

Eintritt frei, Reservierung erforderlich
Entrée libre sur réservation

>>> FESTIVALPÄSSE · PASS FESTIVAL

ARMOUR | CÉCILE | ELLES VIVENT | HOKUSPOKUS | LE REPOS DU GUERRIER | RADIO MANIOK | SAWDUST SYMPHONY | STÉRÉO | THE MAKING OF BERLIN

3er Pass <i>Pass 3 spectacles</i>	54 €
4er Pass <i>Pass 4 spectacles</i>	68 €
5er Pass <i>Pass 5 spectacles</i>	80 €

Jede weitere Karte *Billet supplémentaire*

Mit Festivalpass <i>Avec un pass</i>	12 €
--------------------------------------------	------

>>> FAMILIENPREIS · TARIF FAMILLE

Max. 2 Erwachsene pro Kind
max. 2 adultes par enfant

Nicht im Webshop erhältlich.

Bitte kontaktieren Sie:

Indisponible sur le webshop.

Veillez vous adresser à notre équipe :

✉ ticket@festival-perspectives.de

HOKUSPOKUS | RADIO MANIOK | SAWDUST SYMPHONY | STÉRÉO

Erwachsene <i>Adulte</i>	18 €
Kinder (bis 18 Jahre) <i>Enfants (-18 ans)</i>	8 €



Rollstuhlfahrer*innen bitte reservieren unter
Réservation pour les personnes à mobilité réduite au

+ 49 (0) 178 662 10 31

>>> GRUPPENPREISE · TARIF DE GROUPE

ab 10 Personen
à partir de 10 personnes

Nicht im Webshop erhältlich.

Bitte kontaktieren Sie:

Indisponible sur le webshop.

Veillez vous adresser à notre équipe :

✉ contact@festival-perspectives.de

KONZERTE · CONCERTS

MALAKA | BAB L'BLUZ — Festivalclub, Saarbrücken VOLO — SR2 RendezVous Chanson, Saarbrücken COLINE RIO — Theater am Ring, Saarlouis

Normalpreis <i>Tarif normal</i>	12 €
Ermäßigt* oder mit Festivalpass <i>Tarif réduit* ou avec un pass festival</i>	8 €

MEUTE — Flughafen *Aéroport*, Saarbrücken in Kooperation mit *en coopération avec* Musikfestspiele Saar

Normalpreis <i>Tarif normal</i>	30 €
Ermäßigt <i>Tarif réduit**</i>	15 €

KINO · CINÉMA

Sélection PERSPECTIVES — Kino achteinhalb

GUERMANTES

Normalpreis <i>Tarif normal</i>	8,00 €
Ermäßigt*** <i>Tarif réduit***</i>	7,00 €

HOURLIA

Normalpreis <i>Tarif normal</i>	7,50 €
Ermäßigt*** <i>Tarif réduit***</i>	6,50 €

CINÉMANIOK

Eintritt frei, Reservierung erforderlich
Entrée libre sur réservation

* Studierende unter 30, Auszubildende, Arbeitssuchende, Kulturschaffende, Schwerbehinderte – gegen Vorlage des entsprechenden Ausweises
Étudiant-es -30 ans, apprenti-es, demandeur-ses d'emploi, intermittent-es, professionnel-les de la culture, personnes en situation de handicap – sur présentation d'un justificatif

** Kinder ab 6 Jahren, Studierende, Auszubildende, Schwerbehinderte, Begleitperson für Schwerbehinderte – gegen Vorlage des entsprechenden Ausweises
Enfants à partir de 6 ans, étudiant-es, apprenti-es, personnes en situation de handicap et personne accompagnatrice – sur présentation d'un justificatif

*** Studierende, Kinder bis 18 Jahre, Arbeitssuchende und Schwerbehinderte – gegen Vorlage des entsprechenden Ausweises
Étudiant-es, enfants -18 ans, sans emploi, personnes en situation de handicap – sur présentation d'un justificatif

Eckdaten 2024

35 Termine

12 Gastspiele, darunter:

- 6 Deutschlandpremierer
- 4 Gastspiele zum ersten Mal mit deutscher Übertitelung
- 1 PERSPECTIVES-Koproduktion

5 Konzerte

3 Kinoabende

1 deutsch-französischer Workshop

1 Ausstellung

15 Veranstaltungsorte

1 Festivalclub

Bei Fragen rund um das Festival, zu Medienpartnerschaften, Interviewanfragen und zur Planung der kommenden Wochen melden Sie sich bitte bei Frieda Maas (Kontakt s.u.).

Wir freuen uns auf die diesjährige Zusammenarbeit!

Les dates clés 2024

35 manifestations

12 spectacles, dont :

- 6 premières en Allemagne
- 4 spectacles surtitrés pour la première fois en allemand
- 1 coproduction PERSPECTIVES

5 concerts

3 soirées cinéma

1 stage franco-allemand

1 exposition

15 lieux de spectacles

1 club du festival

Pour toutes questions en lien avec le festival, les partenariats média, les demandes d'interview et les préparatifs des prochaines semaines, n'hésitez pas à contacter Frieda Maas (voir contact ci-dessous).

Au plaisir de vous retrouver pour cette nouvelle édition !